

1. Intercâmbio et estagio na França: Échange et stage en France

"Como vous savez, je suis venue ^{ici} aujourd'hui pour partager avec vous l'expérience incroyable que j'ai vécue récemment: mon échange et mon stage en France."

2. Apresentação pessoal: Présentation personnelle

"Mon nom est Erika. J'ai 19 ans, j'habite dans la ville de Parobè (?) et j'ai été formée comme technicienne agricole ici dans l'IFR à la fin de l'année dernière." Comme sur ces photos, des cours pratiques des visites techniques, et réalisant des présentations et des activités liées au projet dont j'étais boursière.

3. Associações

("Então, primeiramente, vou começar falando de duas associações")
Premièrement, je vais commencer par parler de deux asso qui ont été fondamentales pour que cette expérience soit possible, dont j'ai déjà un peu parlé.

La première, Aprodesi-Sol. Les réunions de cette association ont lieu dans la ville de Santo Antônio da Patrulha. Le professeur Jesus est membre de cette asso. et actuellement, moi aussi.

L'autre asso. qui s'appelle Soleil, qui en traduisant signifie échanges solidaires ici et là-bas, "ici" se réfère à la France et "là-bas" se réfère au Brésil. Cette association est située dans le (district) Département de la Mayenne, en France, et

Et ces deux asso. sont partenaires, et réalisent des échanges ^{culturelles} et solidaires. Et ce sont les membres de l'association ici au Brésil

ter l'établissement à un groupe de français. Nous étions étonnés de la présence de français... mais nous avons dit que oui nous voulions bien faire la présentation. Mais comme il n'y avait pas le temps de tout présenter, nous avons présenté le laboratoire agro-technique de l'IFR... nous avons présenté la collection anthropologique du prof. Corso, qui est un super projet auquel nous avons eu plaisir à participer, comme volontaires... ils ont adoré ces photos sont du jour de la présentation. C'est une des dames françaises qui l'a prise

Le groupe était composé de 3 femmes et 2 hommes et une des femmes était la traductrice.

Et ces 5 pers. sont membres de l'Ass. Soleil et ils étaient ici en 2023 pour une de ces missions dont je vous ai parlé.

Puis, plus rien jusqu'en juillet 2024 au cours de la fête annuelle ? ma classe était responsable de l'organisation.

Et là, ^{sur mon stand} Jésus est venu me voir et m'a demandé si je me souvenais du groupe de français... et m'a dit, j'ai une réunion avec eux et ils m'ont parlé de toi... m'ont dit que tu présentes très bien... et je t'ai recommandé pour un stage en France. Bien sûr que je veux, mais je ne le croyais pas possible... et une autre copine aussi

Et à partir de là nous avons commencé à préparer le voyage

Et en mai 2025 le voyage a eu lieu

5 Organização para a viagem Organisation du voyage

- Pour rendre le voyage possible, j'ai dû ^{adhérer à} ~~m'associer avec~~ Aprodesi j'ai assisté aux réunions. Plusieurs réunions... pour organiser le voyage. Notre plan de travail, les propositions. Et voici quelques photos avec les membres (des réunions) de l'Assoc. Nous avons aussi fait des réunions en ligne (visios) (en live) (EA) pour voir quels étaient nos souhaits.

Et ensuite ils ont fait un programme (apeamento) des propriétés rurales de la région et nous l'ont envoyé pour que nous puissions choisir. Donc il y a tout ce processus d'orga.

Ensuite, nous avons dû "faire" notre passeport que nous n'avions pas, il n'y avait pas besoin de visa.

Nous avons achevé notre formation et nous étions libres pour faire ce voyage

- Cette photo est du jour du départ.

II (Stages 11-8p)

6 Estágios - Stages

- Pays de la Loire - Mayenne;
- 11 propriétés (fazendas)
- 3 meses (3 mois)

La Région où j'ai demeuré, travaillé, ... s'appelle Pays de la Loire Et j'ai séjourné dans le département (District) de Mayenne. J'ai effectué des stages dans 11 propriétés, Htes de productions bio, durables...

Et la durée approximative ... de 3 mois (du 27 mai du 1^{er} août)

Et maintenant je vais vous parler de chaque propriété...

7 La ferme du Puits → Laurent (agriculteur paysan boulanger)

Produit du pain (toutes les étapes) sa principale prod.
prod le blé, fait la farine...

nous avons aidé dans plus. act. → ex. travailler la pâte, donner la forme du pain faire les traits décoratifs.

Laurent vend ses pains au marché

tous les samedis dans la ville de Laval. Un grand marché auquel nous avons participé → dern. photo

Nous avons été très bien accueillies par Laurent, sa famille

8 Gaëc Sance → Mélanie Chardron & Philippe Dubois

Mélanie → prod. vaches laitières

Philippe → " de légumes

Avec Mélanie, nous ^{avons} participé à l'alimentation...
à la traite, les déplacements du champ à la salle de traite
nous avons un peu accompagné à la prod. de foin.

Et avec Philippe nous avons planté des légumes

- avons participé à la cueillette de certaines
(carotte, pomme de terre légumes
concombre, tomates,

nous avons désherbé... enlevé les mauvaises herbes. (plantas daninhas)

aucun type de pesticides n'est utilisé

il faut s'agenouiller et enlever les herbes une à une

Ce fut une excellente expérience.

→ Excellent accueil (j'ai passé ^{beaucoup} longtemps de temps sur leur prop.

9 Le Haut Melay - Quentin Gorgeon

→ il est déjà venu au Brésil au cours d'un de ces échanges, il est membre de Soleil. Il parle très bien le portugais.

→ sa principale prod. ce sont les volailles (as aves)
il les élève depuis le poussin jusqu'à 3 à 5 mois, puis, c'est une autre (société) entreprise qui prend le relais.

→ Nous avons un peu accompagné la nutrition des animaux.
→ le traitement des maladies (à l'intérieur du système organique) dans le cadre du bio, certains médicaments ne sont pas autorisés. Quentin utilise des médicaments à base de plantes, qui sont permis dans ce système ^{en bio}.

→ il produit aussi des vaches à viande (vaches de corte)
nous les avons seulement observées et un peu nourries

→ il a aussi une petite production de brebis (ovelhas) 10 à 15
qu'il produit ensemble avec son voisin.

nous avons accompagné un peu la tonte. ???
→ il construisait un nouveau (hangar = galpão)
nous avons un peu aidé.

→ Product. de maïs → nous avons accompagné le processus de prod. du foin... et j'ai fait quelques recettes brésiliennes pour lui et sa famille... brigadeiros, haricot, pas le m qui'an Brésil → un paquet, d'un ami...

excellent accueil de Quentin, son épouse, ce fut une très belle expérience.

10 Apicultura → Ludovic Delacour

→ travaille av. la prod. d'abeilles et de miel.

→ toutes les étapes de la prod. du miel

→ l'installation, les machines pour _____ et la com-
mercialisation

→ participé à l'emballage

→ accompagner une transhumance des ruches, le transport
→ pour une ville à 2^h 30 environ... vers des champs ^{des ruches} de lavande

- miel de lavande ... à Chateaudin, connue pour ses champs de lavande d'immenses champs splendides, violacés... et un arôme très agréable. ~~J'ai été très déçu~~ le fut un grand divertissement
- Il a fallu se lever très tôt... charger les ruches
- ^{J'ai aussi} travaillé avec "Stelini" ? qui l'aide.

11 **Jean-Yves** → prod. des fruits et à partir de ses fruits
 → il produit 3 produits principaux: la gelée, ^{confiture} le sorbet et le sirop

- * → Nous avons participé à la cueillette de certains fruits...
- les framboises, et, ici on a produit de la confiture de framboise
- il congèle les fruits, on a décongelé, bouilli pour réaliser ce "bouillon", passé à la machine qui sépare les morceaux du jus, on bouillit à nouveau, on ajoute du sucre, et ensuite on arrive à cette autre machine ^{doseuse} qui contient la dose exacte ^{le volume} du pot. ensuite, il y a une autre machine qui ferme et ensuite, on...

En plus, j'ai participé à la réalisation ^{normalement}
 * → ~~J'ai fait de sorbet~~, sorbet de fraise, fraise/romarin ^{ici et fraise avec} ?

- * → On a aussi fait du sirop de fraise composé à la base de fruit et de sucre, c'est du sirop, vraiment bien sucré. en en met un peu dans un verre et on ajoute de l'eau et c'est bon, bien savoureux, très bon.

et là, vous avez une photo avec Jean-Yves. J'ai été, là aussi, très bien accueillie... on a travaillé, décontractés et divertissant de man.
 le

12 La Giraudais → Pascal Orain (15:58)

Puis je suis allée sur la propriété de Pascal

→ sa principale production, ce sont les lapins qu'il élève à ciel ouvert
il a de grands parcs clos dans lesquels courent les lapins avec un
comportement naturel, c'est très intéressant

Il a aussi des ^{caisses} boîtes spécifiques pour l'élevage des lapins, qu'il
a fabriqué lui-même.

→ nous avons participé à les nourrir, accompagné la vaccination et
la méthode de reproduction.

→ Pascal a aussi une production de brebis, nous n'avons pas tra-
vaillé dans cette act, mais nous avons contribué à nourrir les
animaux, le traitement de quelques animaux malades.
le remplacement de piquets de clôture.

→ Et il a aussi une production de vaches à viande, nous n'avons
pas non plus travaillé avec elles, mais nous avons accompa-
gné leur alimentation et l'échange de piquets

Sur la photo, vous me voyez à côté des caisses servant à élever
les lapins

J'ai passé 2 semaines chez eux et ils m'ont superbement
accueilli. J'ai beaucoup aimé les connaître eux et aussi
leur travail

13 ONDO Charvot → Ludovic ?? et Julie Charpentier

→ que ~~en~~ élève des chèvres, on s'est occupé
de la nourriture des animaux, de la vaccination, de l'iden-
tification (les boucles d'oreille) (brincagem) et aussi de la
traite, bien sûr.

Ils ont aussi une fromagerie → prod. de fromages au lait de chèvre, j'y ai un peu travaillé; j'ai accompagné toute la préparation du lait pour ensuite faire le fromage, placé le lait déjà caillé dans les moules, participé au démoulage. Je me suis attaché aux chèvres, Je n'avais jamais travaillé avec des chèvres, je ne connaissais pas leur comportement et j'ai beaucoup aimé cette relation merveilleuse...

→ Ils ont aussi une petite prod. de porcs que Ludo produit et vend pour une entreprise frigorifique qui transforme en viande et dérivés. Je n'ai pas beaucoup travaillé avec eux sauf leur alimentation.

→ On a aussi accompagné la cueillette de ^{graines(?)} "grains" (?) qui sont donnés aux animaux...
...et du ramassage du foin, les fardeaux de ^{foin étaient} feno ^{prêts, éparpillés sur les champs} (vaquotes) (feno) et nous y sommes allés avec la fourche, les prendre ^{manuellement} un par un pour les charger sur un camion puis les stocker... ce fut un bon divertissement

→ sur la photo, le père de Ludo et l'oncle de Ludo qui nous ont aidés. et c'était très bien, ^{j'ai aimé ce stage} ils nous ont très bien accueilli.

14. La brasserie de l'Ordon → Bernadette (cervejarías)

Nous avons eu l'occasion de travailler dans 2 brasseries mais nous avons passé seulement une journée dans chacune nous n'avons pas eu le temps d'approfondir beaucoup

→ la première s'appelle la br. de l'O. où on a travaillé avec Bernadette qui a préparé une "nouvelle recette" de bière au citron et à la menthe
(limão) (ortelã)

→ Nous avons assisté à toutes les étapes de prod., de l'ébullition du mal (jusqu'à x température), on ajoute _____, on ajoute les plantes aromatiques, citron et menthe. Puis il y a le refroidissement (refreamento) puis vers les futs de fermentation.

→ Nous n'avons pas eu le temps de goûter -- le stage était fini mais ce fut une très bonne expérience (provar) Bernadette nous a très bien reçu, j'ai beaucoup aimé.

15' **La Bam** → l'autre brasserie ~~par~~ ^{où} nous avons travaillé visité avec **Léa** et **Pierre**... tout le processus... ^{la} filtrage...

Ils ~~il y avait~~ ^{il y avait} une bière déjà prête, nous avons ~~vu~~ ^{participé} le processus d'embouteillage... nous avons vu tous les processus de prod. ... un passage rapide, mais qui nous a permis de voir et d'apprendre beaucoup de choses...

16 **Le Grand Clocher** → Jean-François et Coralie
~~dep~~ Puis on a travaillé... -- --

→ Leur principale prod. ce sont les vaches laitières en plus de la prod. de veau

→ ~~nous avons~~ ^{j'ai} participé à la traite, à l'alimentation, j'ai travaillé un peu avec les veaux (bezerras), leur alimentation... ils sont nourris avec des seauze qui ont un bout pointu, de la forme de la mamelle de la vache on y met le lait...

→ et j'ai participé à la préparation du local où ils demeurent ils sont de tous les âges et puis ils avancent en âge plus ils sont placés (ailleurs) dans des locaux plus grands et plus collectifs

Ce local est prévu pour recevoir de nouveaux veaux, nous

- avons nettoyé, mis de la paille, ... pour ^{être prêts à} recevoir ces animaux
- j'ai aussi participé à d'autres activités, par ex le bois pour l'hiver parce qu'il y fait assez froid on prépare donc du bois pour l'hiver.
- J'ai pu aussi y participer à un événement sur la production et la récolte de blé d'antan. De vieilles machines étaient exposées. Celle-ci par exemple fonctionnait grâce à un moteur, pour séparer la paille des semences. Et celle-ci fonctionnait par la traction de chevaux. Et c'est très intéressant. avec ces machines anciennes dont j'ignorais l'existence.
- J'ai aussi fait une recette brésilienne pour leur faire goûter cozidinho (sorte de pot au feu) et ils ont ^{beaucoup} aimé...
- Ils ont 3 enfants, là vous avez des photos de moi avec 2 enfants. Ils ont été super gentils, j'ai beaucoup joué avec eux. J'ai été très bien accueillie par leur famille

Et il y a d'autres propriétés où j'ai effectué des stages réguliers

17 Gaee Brebis du bois → Damien

- il produit des brebis, ... j'ai participé à la traite, à l'alimentation, au déplacement dans les champs, aller et retour, échange des poteaux...
- Damien a aussi une fromagerie où il fait des fromages à partir de la production du lait de brebis
- Ici, il prépare le lait pour faire du fromage et là il est ^{égaré} déjà dans les moules.

→ Damien vend aussi son fromage sur des marchés.
J'ai pu l'accompagner sur deux marchés. C'est très intéressant d'accompagner ce type de commercialisation car ce sont des marchés ouverts. Tous les producteurs se connaissent, les gens passent pour faire leurs courses. C'est une ambiance très agréable.

→ Il y a beaucoup de marchés là-bas. C'est la principale forme de vente des produits.

Là-bas vous avez une photo de Damien, de Marie, son épouse et deux de leurs enfants. J'y ai passé 4 jours en stage. Quand je suis arrivée en France, je suis restée deux semaines chez eux, sans travailler, seulement en étant logée. Pendant la journée, j'allais travailler sur d'autres propriétés. Mais j'ai pu y travailler à la fin du stage. Au total, j'ai passé beaucoup de temps avec eux. J'ai été super bien reçue, comme si j'étais de la famille même. Ce fut une très belle expérience. Je connais leur travail, leur famille. J'ai fait aussi une recette brésilienne. (Voir la photo)

En plus de ces séjours réguliers, j'ai pu vivre d'autres expériences que j'ai trouvées bonnes à partager avec vous.

III (3p)

18 Expériences

La 1^{re} : Le lycée agricole de Château-Bonthier

Nous y avons passé 2 jours. On a vu les installations, les profs, le fonctionnement, l'organisation... Ils sont référents pour la pisciculture, ils ont une grande

structure tournée vers cette offre de cours

- j'ai pu réaliser quelques pratiques. Ici, j'appliquai des hormones à uma carpa coy. Là, je séparais les femelles et les mâles. Là-bas nous avons aussi fait une présentation sur l'agriculture brésilienne. Nous sommes partis avec cette présentation déjà prête, et nous l'avons présentée aux élèves, aux étudiants de l'école.
- Il y avait une journaliste, nous avons parlé un peu avec elle et on a gagné une page dans le journal local.
- Il est très intéressant de connaître une école qui ressemble à la nôtre, mais qui est plus ancienne. Pour pouvoir comparer. Par ex. là-bas il y avait des dortoirs. C'était réellement une école très intéressante

19 Acampamento Alter Fixe

- the fin de semaine
- réunit des jeunes souhaitant s'installer en milieu rural
- les organisateurs recueillent les souhaits de ces jeunes et programment des visites sur des propriétés pour permettre aux jeunes de connaître et s'inspirer pour faire leur projet
- j'ai réalisé des visites... des vaches allaitantes, _____ en rapport avec les ^{intérêts} ~~souhaits~~ de ces jeunes
- ici était la cuisine (photo) là c'était la tente où j'ai dormi très grande
- Et là haut, une partie des personnes qui ont participé avec moi...
- Là vous avez quelques organisateurs qui étaient là comme

bénévoles (voluntários) et des participants

→ Là aussi, nous avons fait notre présentation sur l'agriculture brésilienne

C'étaient des gens très sympas, une très bonne expérience.
Il y avait aussi des jeux, des jeux d'intégration

20 Acompanhamento em uma clínica veterinária

Une autre expérience que j'ai faite...

Outra experiência que eu tive

→ passer une journée dans une clinique vét...

→ le matin j'ai accompagné un vét... spécialiste des bovins
et nous avons visité 5 propriétés

→ prise de sang / massage à un veau / une euthanasie à une vache

→ l'après-midi je suis restée à la clinique pour accueillir les
nous avons accueilli plusieurs chats ^{animaux} domestiques
malades
" " aussi cette chienne là (sur la photo)
on lui a fait une radio...

vaccination de deux ~~je~~ chatons

exp. très intéressante, voir comment on y travaille
au quotidien, car c'est la profession que je souhaite
exercer plus tard... Ce fut super intéressant et les vétérinaires se sont montrés très disponibles... à faire en sorte qu'on en profite au maximum...

a) Propriedade da Pierre
(Messagen)

b) Crianças imigrantes

c) Le Mans; espace naturel

d) Au foin de la rue

e) Planète en fête

f) Le tour de France

g) Les grandes rurales

h) "Ovest France"

i) "Courrier de la Mayenne"

IV Turismo

o Laval - Château

o St Malo - "intra muros" → la marée →

o Vitré - Le château → vestiges anciens - Bretagne

o Lassay-les-Châteaux - pers. médiévaux

o Ste Suzanne - Le château

o Mayenne - Le Dép. - La riv. et la Ville - Le Château

o Mont Saint-Michel - La marée - La traversée

o Paris - La nuit - Le Sacré Coeur - Le Louvre
Notre Dame

V Acolhimento (l'accueil)

o Catherine et Djamel

o Francine et Bernal

o

o

o Carlos

o Catherine → Elisabeth

o Bertrand e Babeth

o Bernard